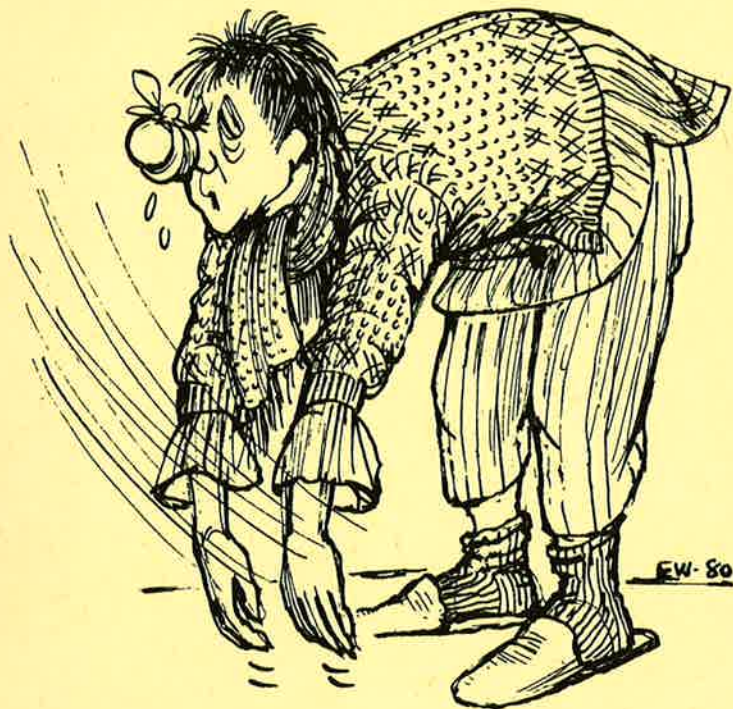


# BUESTIKKA

*Meldingsblad for Norges Bueskytterforbund*

**Nr.1                      7. Årgang      Januar 1981**



«TRIM VEKK FORKJØLELSEN»

VM-FACIT:

## Två världsmästare och alla sju på poängplats

Årets VM i fältskytte som avgjordes i Nya Zeeland blev, som Ni alla kanske redan känner till, en ny stor svensk bågskytteframgång.

Efter årets EM i Compiegne hade vi väl alla vissa förväntningar, men att de svenska skyttarna så skulle dominera VM:et som man kom att göra var väl ingen som trodde. Således fick vi två nya världsmästare. Det var Anders Rosenberg som försvarade sitt mästerskap i den instinktiva klassen medan herrarnas fristilsklass blev en seger för Tommy Persson. I herrarnas I-klass var det f. ö. inte långt ifrån storslam för SBF då Lars Welén tog silvermedaljen medan Mats Palmér endast var en poäng från bronset. Gert och Göran Bjerendahl blev fyra resp. femma i herrarnas fristilsklass och Ingegerd Grankvist blev sexa i damernas I-klass. Således samtliga 7 svens-

kar på poängplats.

I nästa nummer av Bågskytten återkommer Leif Janson med en rapport från Nya Zeeland.

Resultat: Damer F: 1. Carita Jussila, Finland, 861, 2. S. Vella, Italien, 822, 3. A.-M. Lehmann, Västtyskland, 820.

Damer I: 1. Sirpa Kontilla, Finland, 633, 2. S. Kobuchi, Japan, 631, 3. A. Stoppa, Italien, 590, 6. Ingegerd Grankvist, Sverige, 535.

Herrar F: 1. Tommy Persson, Karlstad, 929, 2. R. Mc Kinney, USA, 915, 3. K. Laasonen, Finland, 912, 4. Gert Bjerendahl, Sverige, 909, 5. Göran Bjerendahl, d:o, 906.

Herrar I: 1. Anders Rosenberg, Sverige, 860, 2. Lars Welén, d:o, 808, 3. R. Mundon, England, 792, 4. Mats Palmér, Sverige, 791.

## Inntrykk fra forbundets B-kurs

AV HÅKON HASSELGÅRD



Det var en forventningsfull gruppe mennesker som møttes på Norges Idrettshøyskole fredag 21. november 1980 for å gjennomgå forbundets B kurs.

23 personer med høyst forskjellig bakgrunn, men med en stor felles interesse, bueskyting, hadde satt hverandre stevne for å lære mest mulig om denne felles interessen.

Geografisk representerte vi store deler av Norgeskartet, fra Målselv i nord og Stavanger i vest til Larvik i syd, tilsammen 16 klubber var representert. Her skulle det snakkes, tenkes og læres bueskyting i godt og vel 50 timer, fordelt på to lang-weekender.

Og slik ble det.....

Kurset ble åpnet av Morten B. Willmann (Bruno Larsen) som ønsket velkommen og ga presentasjonen av deltakerne en ny vri. Hver deltaker fikk 10 minutter til å intervju sin sidemann for så og presentere hverandre. Og om ikke alle intime detaljer ble utlevert..... så fikk man på denne måten rede på alder, yrke, bakgrunn som bueskytter, andre interesser osv. En morsom og ikke minst nyttig form for presentasjon, da man på denne måten raskere lærte hverandre og kjenne. Metoden la samtidig grunnlag for den lette og åpne tonene som etterhvert utviklet seg blant deltakerne.

På programmet sto bl.a. historikk, anatomi og fysiologi, psykologi, treningsplanlegging, ressurstrening, skyte-teknikk, treningsledelse, utstyrslære, praktisk instruksjon og flere beslektede emner. I det hele, de ting man bør vite en del om for å fungere som trener. Og til å undervise i disse emnene hadde forbundet samlet flere dyktige forelesere, folk som kunne sitt fag og som etter beste evne prøvde å overføre denne lærdom til oss.

World Field Archery Championships			
FREESTYLE		BAREBOW	
MEN	WOMEN	MEN	WOMEN
1 PERSSON, T 929	1 JUSSILA, C 861	1 ROSENBERG, A 860	1 KONTILLA, S 633
2 MCKINNEY, R 915	2 VELLA, S 822	2 WELÉN, L 808	2 KOBUCHI, S 631
3 LAASONEN, K 912	3 LEHMANN, A 820	3 MUNDON, R 792	3 STOPPA, A 590
4 BJERENDAL, G 909	4 VALENTA, J 818	4 PALMER, M 791	4 DARDENNEA, S 585
5 BJERENDAL, G 906	5 PLANTS, J 811	5 ONETO, M 775	5 FIELDING, B 562
6 BROTHERS, D 903	6 HAYASHI, H 805	6 VEOLA, M 765	6 GRANQUIST, I 535
7 SENIOR, B 895	7 KRAEMER, U 804	7 HOOVER, R 763	7 WALLACE, R 527
8 BEPPU, Y 892	8 ROWE, R 782	8 HISHIDA, N 746	8 GAISFORD, E 464
9 SPIGARELLI, S 886	9 ARNOTT, L 766	9 MERTANEN, P 744	9 FOWLER, P 428
10 PACE, D 883	10 DAUBENSPECK, I 754	10 KITADA, S 735	10 MARKEY, M 419

Et spesielt høydepunkt utgjorde nok timene i strip tease. Ja, strip tease. Ny vri her også, (forbundet som ikke er redd for å gå nye veier), vi overlot strippingen til en mann. Nemlig, Harald (Johansen) ble utpekt til "sjefsstripper" på grunn av en dertil egnet kropp. (Det var reklamen Harald, nå er resten opp til deg).

Fra spøk til alvor, i timene med anatomi og fysiologi, forøvrig med en opplagt og innspirerende Svein Hetland som foreleser, ble levende modell tatt i bruk. Og etter og ha studert musklene på plansjer kunne vi bokstavelig talt se og føle på de under arbeid med buen. Harald var nå forresten ikke alene som posør, det ble demonstrert forskjellige varianter av skyteteknikk slik at man kunne se hvordan de belastet musklene og skulderbuen forskjellig. En meget interessant og fremfor alt nyttig leksjon i anvendt bevegelseleære.

Det vil falle for langt å gå innpå alle aktiviteter og leksjoner, men en ting bør nevnes. Ved siden av alle de faglig rettede forelesninger er det ved slike kurs samlet en stor posisjon bueskyttererfaring under et tak, og diskusjonene og erfaringsutvekslingen i timene såvel som i korridorer, ved lunch og middagsbord, utgjorde en meget viktig del. Her fikk man respons eller korreksjoner på egne ideer, man fikk forskjellige syn og løsninger på de samme problemer og fikk til fulle erfare at målet kan være det samme, men midlene kan variere.

Det ble også vist flere filmer der navn som Pace og Spigarelli, Bjerrendal, Janne og Kai figurerte på rollelisten, og hvor en kunne se hvordan detaljløsninger varierte, men også at grunnprinsippene i moderne bueskyting var felles. I tillegg fikk deltakerne med seg hjem en anseelig mengde litteratur om alt fra "maksimalt oksygenopptak" via psykologi og treningsplanlegging til moderne skyteteknikk. Et helt lite idrettsbibliotek.

Så det skal dere arme stakkarer vite, dere som er potensielle elever for denne nye "eliten" innen norsk trenervirksomhet, hvis vi ikke klarer å hjelpe dere til 1440 poeng så er det ikke kurset og opplæggets skyld, men det som på godt norsk kalles menneskelig svikt. Om denne svikten så ligger på trener eller elev, se det forteller ikke eventyret noe om.

Det hele ble avsluttet med kurskritikk, og det hersket enighet blandt deltakerne om at visst var det ting som kunne forbedres, og at enkelte emner overlappet hverandere vel mye, men at kurset generelt var meget bra og burde danne et solid grunnlag for videre arbeid både for de nye trenerne og for forbundets videre utdanningsvirksomhet.

## P.R. OM BUESKYTING

Som P.R. representant for Ramnes Bueskyttere og Tønsberg og Omegns Bueskyttere hadde jeg og representantene fra de to respektive klubber møte med Tønsbergs Blads sportsjournalist angående P.R.-en for bueskyting generelt i avisene. Vestfold dekkes for det meste av Tønsberg Blad og Vestfold Arbeiderblad, og informasjon til avisene er viktig etter stevner i og utenfor vårt distrikt, for at begge bladene skal få en del informasjon av vår idrett vil vi med dette abonere på "BUESTIKKA" så begge aviser får et årsabonnement. Hadde ikke dette hvert noe for forbundet å tenke på at de aviser som skriver om våres sport får tilsendt "BUESTIKKA" til sine sportsredaksjoner hver måned så de kan følge med vår utvikling til en hver tid og kanskje skrive litt ekstra om den. Bueskytingen trenger den P.R. den kan få og her i Vestfold ligger vi ikke på lat-siden når det gjelder den siden av saken.

Med hilsen  
ÅGE KJÆR

Dette som er blitt gjort i Vestfold bør også andre klubber gjøre for sine lokale aviser.

Red.



### Vi inviterer til **INNENDØRSSTEVNE**

i Ekeberghallen 15. mars 1981  
TK kl. 9.30 og start umiddelbart etter  
60 piler på 18 meter

Alle approberte klasser + bare-bow.  
Startkontingenten kr. 35,00 for senior  
og kr. 20,00 for junior  
Vanlig premiering + 1. bingo

Påmelding til  
Birger Moskau, Jørgen Løvlands gt. 25a, Olso 5  
Innen torsdag 5. mars

# BJØRNUNGEN 1980



Det var Mosse-skyteren Kai Svingen som skulle bli dagens navn i Kongstenhallen søndag 14 desember, da Fredrikstad Bueskyttere arrangerte sitt tradisjonelle 25m stevne "BJØRNUNGEN". I alt var 78 skyttere påmeldt, og av disse hadde 13 tatt turen over grensen fra Sverige. Dessverre deltok ingen av de svenske kanonskytterne som tidligere har besøkt stevnet, men det blev allikevel vist god skyting av våre skyttere. I herrenes A-klasse var det Per H. Wang fra Sandefjord som gikk sterkest ut med 284 poeng etter halvskutt runde. Han var ett poeng foran Jan R. Skyttesøter fra Lillestrøm. Men like bak disse lurte Kai Svingen Moss. I løpet av de siste 30 pilene skulle navnene i teten fullstendig bytte plass. Kai kom godt igang og tok raskt ledelsen som han skulle holde stevnet ut. Han endte til slutt på poengsummen 568 som er tangering av Jan Erik Humlekjær norske rekord. Wang fortsatte noe svakere i annen omgang, men beholdt en fin annen plass med 559 poeng. Blant damene var det aldri noen diskusjon om hvem som var best. Vigdis stigen skjøt som hun pleier og tok en klar seier. Junioren Jørn Roger Bø Sandefjord skjøt sikkert og godt under hele stevnet og vant klart sin klasse.

## RESULTATER:

Herrer A: Kai Svingen, Moss, 568, Per H. Wang, Sandefjord, 559, Espen Otnem, Frøstad, 550. Herrer B: Leif Anderson, Gøta Lejon, 543, Bjørn Nilsson, Kungsbacka, 538, Oddvar Nordeng, Jessheim, 526. Herrer C: Pål Bertelsen, Moss, 522, Arne Hovde Nass, Larvik, 514, Arne Backmark, Lillestrøm, 506

Herrer junior: Jørn Roger Bø, Sandefjord, 538, Benny Hall, Gøta Lejon, 522, Sivert Øvretveit, Drammen, 490. Damer A: Vigdis Stigen, Ramne, 530, Wenche Bø, Sandefjord, 489, Grete Ingebretsen, Bærum, 481. Damer B: Anita Gundersen, Lillestrøm, 507, Turid Hasselgård, Larvik, 499, Margot Nilsson, Kungsbacka, 493. Damer C: Anne Ma Hansen, Larvik, 444.

# KURS I VESTFOLD

Vestfold/Telemark bueskytterutvalg's samling 8-9 nov, i Sandefjord hvor Åse Virik stod for programmet og som ble smertefritt gjennomført. Innstruktørene for kurset var Trond Amundsen, Jan-Erik Humlekjær og Morten Tønnesen som kom med sine utmerkede kunnskaper og gode erfaringer. Videkjøring og innstruksjon tok Trond og Jan-Erik seg av, og det blev delt ut ris og ros. Morten hadde matriallære som har et vidt spekter som en vel aldrig kommer til burs i, men det var meget å lære for de som ville ytvide sine kunnskaper, men tiden alltid for kort. Et viktig moment er Videkjøring, der en virkelig ser hvad feiler enn driver med, og som en kan få rettet på ved kyndig hjelp. Det blev også vist innstruksjonsfilm som var meget bra. En film fra treningsleier i Italia der Norge også var representert, det blev vist mye bra skyting der. Jeg tror all kursdeltagerene var fornøyd med kurset og med dets opplegg og takker derfor på alles veiene for kurset.

Med hilsen  
ÅGE KJÆR, T.O.B.

40 CM. BLINKER

Vi leverer også i år 40 cm. blinker fraktfritt over hele landet til kr. 0,65 pr. stykk.

Bestillinger sendes Trondheim Bueskyttere  
v/ Rolf T. Larsen. c/o Shell, boks 3557,

7001 TRONDHEIM

Telefon 075 32560



## Tønsberg og Omegn Bueskyttere

inviterer til stevne i Tønsberg Idrettshall  
søndag 8. mars 1981.

Det skytes 120 piler på 18 meters avstand.

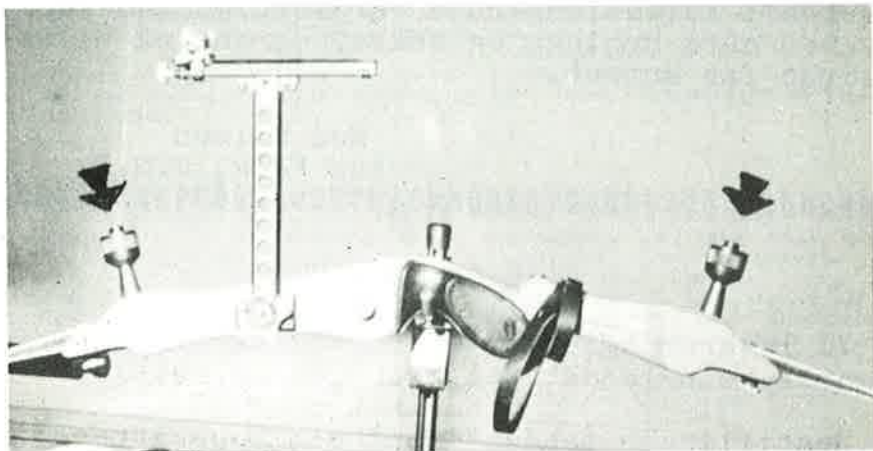
TK	kl. 0930	Startkontingent:
Prøvepiler	kl. 0945	Senior kr. 40,-
Start	kl. 1000	junior kr. 20,-

Det innbys til alle approberte innendørsklasser. Det blir som vanlig satt opp en premie til den skytter som skyter høyest, - eller nærmest norsk rekord, samt premie til beste klubblag uansett klasse.

Påmelding postlagt innen mandag 2. mars 1981 sendes til:

Tønsberg og Omegn Bueskyttere  
Postboks 57  
3109 Lofts-Eik.

VELKOMMEN.



HOYT-TD-3.

## TIL LOVKOMITEEN OG DOMMERE I N.B.F.

### HOYT TD 3 - +10%

Hoyt er kommet på markedet med en ny bue. Betegnelsen er TD 3. Det nye ved denne buen er at styrken på lemmene kan stilles + 10% ut fra det som er angitt på lemmene.

Det er vel neppe noen tvil om at dette vil være en fordel for de fleste bueskyttere. Men etter at buen er innskutt sammen med resten av utstyret og hver enkelt skytters personlige skytestil, kan jeg ikke se noen grunn til å forandre pund-styrken på buen. Det vil i såfall forendre pilgangen og føre til tap av poeng på et stevne.

Så kommer spørsmålet: Vil denne buen kunne brukes av bare-bow skyttere etter de lover som gjelder her i landet?

Lovkomiteen i NBF bør se på dette spørsmålet før en bare-bow skytter møter opp til et stevne med en Hoyt TD 3. Det må ikke bli opp til hver enkelt TK-nevnd å avgjøre spørsmålet. Det er jo ikke alltid bare utdannede dommere som er i TK.

Per Karlsrud

# SE HER!

Norges Bueskytterforbund har fått følgende forespørsel fra Dr. Zoltan Simon. Hvis noen kan hjelpe har redaktøren adressen.  
UNGARN

Dear Sirs,

Please excuse my disturbing you with my letter. Though I am very well aware of the fact that I have no right to turn to you and it may be an entirely unusual request, still I shall ask for your obliging aid.

I am an electronic engineer, 36, and unfortunately seriously handicapped by a road accident in 1978. The only sport and the only pleasure I am able to pursue is archery.

I should be greatly obliged if you would have the kindness to help me to acquire a take-down bow since it is not included in Hungarian sport-shops. Bows and arrows are completely unavailable and I can not buy one piece of it however I try.

Please forward this letter to one or two of your national archery clubs. They might have an unused or slightly damaged take-down bow what they do not need any more. In exchange for it I would be very glad to send you anything of some value.

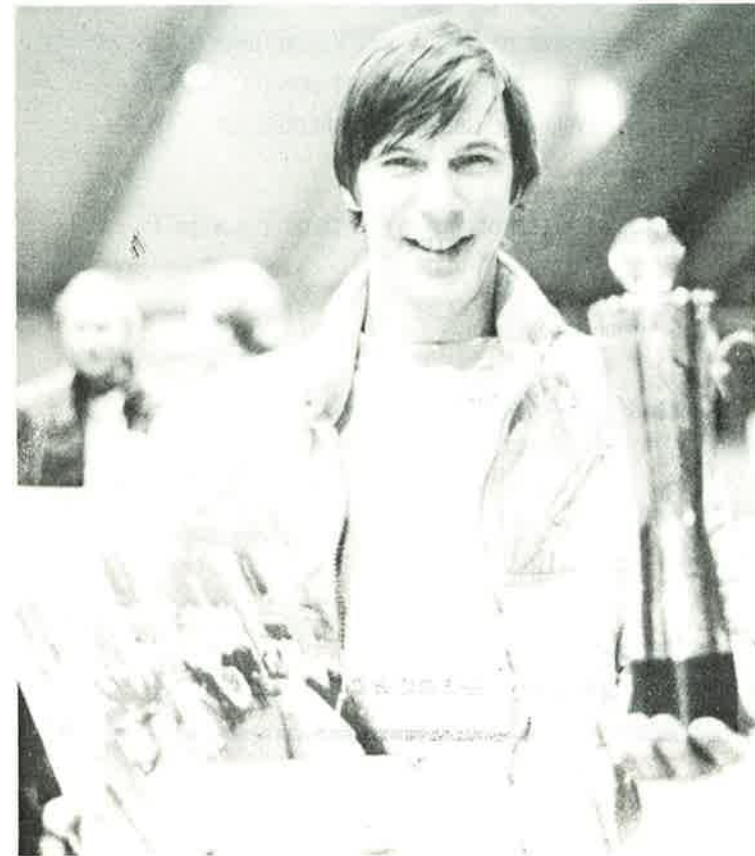
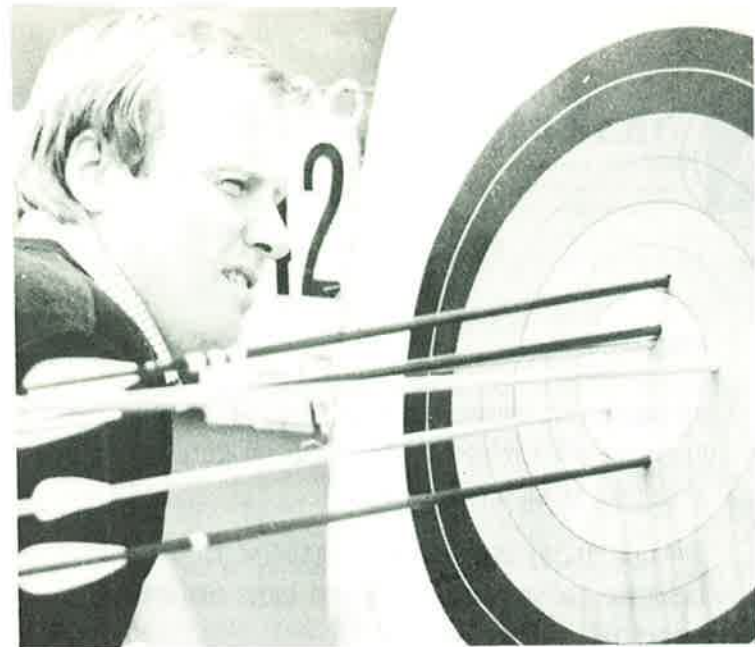
Thank you ever so much for your help.

I remain yours respectfully

*Zoltan Simon*

Dr Zoltan Simon

P.S. My bow hand is my left one and I would prefer a draw weight of about 45 lbs. and bow length about 60". Arrow length 29".





# SKANDINAVISK BUREAU A.S

1812 AKKERHAUGEN

Telefon 0 (036) 46 315

Den norske Creditbank Bankgato 7047 05 06103 Postgato 2:04 28 92

## KUNNGJØRING

VI TAKKER EGIL BRUNO LARSEN FOR DEN TILLIT HAN  
VISER VED Å TILBY OSS Å FØRE VIDERE EBERCO'S  
AVDELING FOR BUESKYTTERUTSTYR.

SAMTIDIG VIL VI BENYTTEN DENNE ANLEDNING TIL Å  
TAKKE HAM FOR DEN INNSATS HAN HAR GJORT FOR NORSK  
BUESKYTING GJENNOM MANGE ÅR.

VI VIL BESTREBE OSS PÅ Å FØRE VIDERE HANS LINJE  
MED HENSYN TIL BÅDE KVALITET OG SERVICE, OG SER  
FRAM TIL HYGGELIGE BUESKYTTERFORBINDELSER I ARENE  
SOM KOMMER.

BE OM Å FA TILSENDT VÅR NYE KATALOG ( GRATIS ).

MED BUESKYTTERHILSEN

# EBERCO A/S

TLF. 69 01 19

TELEGR. ADR. EBERCO  
BANKFORS. DEN NORSKE CREDITBANK  
BANKGIRO 7044. 05. 08799  
POSTGIRO 2 03 32 48

OSLO 1,  
BJERREGAARDSGT. 28

UNDERTEGNEDE HAR STARTET NEDTRAPPING FOR PENSJONS =  
ALDER' OG OVERDRAR FRA 1/1-1981 FIRMAETS BUESKYTTERSEKSJON TIL  
SKANDINAVISK BUREAU- v/ JOHANNES AKKERHAUGEN.

JEG TAKKER ALLE BUESKYTTERVENNER FOR BEHAGELIG FOR-  
BINDELSE GJENNEM MANGE ÅR, OG HÅBER AT NORSK BUESKYTING FORTSATT  
VIL UTVIKLE SEG I GUNSTIG RETNING:

JEG ER SIKKER PÅ AT JOHANNES AKKERHAUGEN VIL VÆRE I  
STAND TIL Å TILFREDSSTILLE NORSKE BUESKYTTERES BEHOV I TIDEN SOM  
KOMMER, OG ØNSKER LYKKE TIL:

SOM BUESKYTTER HAR JEG TENKT Å HOLDE PÅ SÅ LENGE HELSA  
HOLDER' OG REGNED MED Å TREFFE GAMLE OG NYE BUESKYTTERVENNER OGSÅ  
I TIDEN SOM KOMMER:

JEG ØNSKER ALLE ET RIKTIG GODT NYTTÅR:

HILSEN,  
EGIL BRUNO LARSEN





MOSS BUESKYTTERE  
INVITERER TIL

NM 1981

INNENDØRS  
SØNDAG 5 APRIL



**MOSSEHALLEN**

SKYTERUNJE: 120 piler på 18 meter

START:

- 0845 Opprop
- 0900 Defilering med åpning
- 0915 TK-inspeksjon
- 0945 Prøvepiler
- 1000 Start

KLASSER:

- Herrer
- Damer
- Herrer junior
- Damer junior

STARTKONTINGENT: Senior kr. 90.--, Junior kr. 60.--

DELTAKERBEGRENSNING:

Hvis det påmeldes over 160 skyttere, vil begrensningen bli foretatt i henhold til Tingvedtak 20 b. Påmeldingen til mesterskapet skal inneholde skytternes beste resultat oppnådd på approbert stevne på enkel runde i inneværende sesong, og i hvilke stevner dette ble skutt.

PÅMELDING:

Påmelding postlagt senest 8. mars 1981 sendes til:  
Moss Bueskyttere,  
Postboks 943, Bergersborg  
1501 MOSS

Navn på lagleder oppgis. Skyttere som sitter anmerkes spesielt.

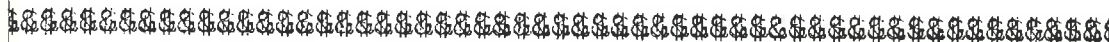
OVERNATTING:

Deltakere som ønsker overnatting på hotell, må ordne dette selv. Følgende muligheter finnes:  
Refsnes Gods Hotell A/S tlf. (032) 70411  
Rygge Hotell " (032) 60906  
Hotel Prins Christian Fredrik (032) 55080  
N.B. Vær ute i god tid med bestillinger

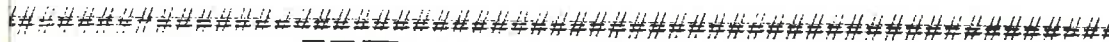
PREMIEUTDELING:

Premieutdeling vil bli foretatt i Mossehallens kafeteria i forbindelse med en enkel bespisning.

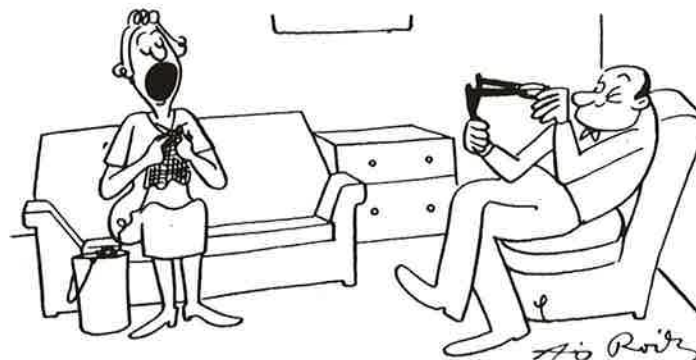
Bildene på side 11 er følgende: Øverste Kai Svingen Moss, med pokalen for sin seier i "BJØRNUNGEN". Bildet under: Jan Erik Humlekjær i en ukjent situasjon nemlig som T.K. Bildet på side 2 er resultattavle fra årets V.M. hunter og field som gikk i New Zeeland, bildet er tatt av Irene Karlsen, Tønsberg. Artikkelen over er sakset fra Bågskytten. Artikkelen som begynner på side 16 er oversatt av Moreten B. Willmann (Larsen).



Som dere sikkert ser på siste side er ÅRSABONNEMENT gått opp til kroner 30 pr.år. Håper ikke abonnement antallet minsker av den grunn.  
HUSK Å FORNYE ÅRSABONNEMENT.



**MERE STOFF TIL  
STIKKA**



**TÖRR-  
TRENING?**



### Meng håper å bli verdensmester i bueskyting.

(Artikkel oversatt fra "The British Archer", oktober 1980)

Med sin lange historie av feudal krigføring skulle man tro at kineserne ville utmerke seg i bueskyting. Men det vil komme som en overraskelse å høre at det er kvinner - av tradisjon lekke, dukkelignende, huslige vesener - som imøtekommer Kinas ønsker om å bli verdensberømt i denne sporten.

Bueskyting er en av omtrent et halvt dusin idrettsgrener hvor Kina har en virkelig god sjanse til suksess i verdensmesterskap - og de fremste medaljekandidatene er alle kvinner.

### Sportens mestere.

Nylig oppnådde 15 kvinnelige bueskyttere de nødvendige 1.220 "single-round" poeng for å kvalifisere seg som "Sportens Mestere".

Men det var prestasjonene til en ung, kraftig jente som skilte seg sterkt ut. I 1980's Asia-mesterskap i bueskyting oppnådde hun 300 poeng på 70 meter. Hun slo Asia-rekorden på 292 poeng. Den olympiske rekorden er 295 poeng. Her vant hun kvinnenes all-round mesterskap med 1.243 poeng og slo Asia-rekorden (1.230 poeng).

Navnet er Meng Fanai, 25 år, 170 cm. på strømpelsten. Hun veier litt over 71 kg. og drar en 44 pounds bue omtrent som et barn trekker i tyggummien.

### Verdensrekordform.

Det hadde vært syv skuffende år og en lang knekk i selvtilliten, før Meng greide å komme til det punkt hvor temperamentet kunne styres, og hun kunne opptre som en hard, kaldnervet konkurranseskytter. Dette viste hun ved plutselig å overgå verdensrekorden på 70 meter med 2 poeng sist sommer i Hokkaido i Japan.

Meng har etterutdannet seg ved Beijing Physical Culture Institute i 3 år. Hun forteller: "Noe gikk galt med teknikken min."

"I 1974, to år etter at jeg hadde begynt med denne sporten, nådde jeg de nasjonale finalene. Men så gikk det mye dårligere igjen. Jeg greide bare ikke å koordinere skikkelig. Det mislyktes helt i de neste fire årene. Fingrene mine ville ikke slappe av. Jeg spente buen, men var for nervøs til å skyte. Hjernen min sendte beskjed, men fingrene ville ikke lystre."

Det ble sagt på en slik lett nøktern måte, med med slik mine at det var innlysende at disse problemene som hun må ha foraktet mange hundrede ganger, var nå godt og vel bak henne.

Så hvordan ble den onde sirkelen brutt? Trener Xu Kaicai, en morsk, men avslappet mann på nesten 40 år, selv tidligere toppskytter og gift med Li Shulan som skjøt 17 verdensrekorder i 60-årene, legger til: "Det var et spørsmål om grunnteknikk. Meng siktet galt og bommet for ofte på målet, så hennes nervøsitet økte. Så snart vi økte nøyaktigheten, fulgte resten."

Ironisk nok var det hennes voldsomme temperament som først fikk henne til å begynne med bueskyting.

### Tålmodighet læres av bueskyting.

"Jeg var god til å treffe blink som ung pike, fordi jeg var veldig sterk", sier Meng. "Men jeg hadde også et hissig temperament, og jeg fant ut at bueskyting lærte meg den tålmodighet jeg følte jeg trengte i livet".

Som en hjelp til å utvide denne tålmodigheten videre, tvang Meng seg til å tilbringe mye av sin fritid med å strikke, til tross for at hun ikke var noe særlig glad i det. Hun er mer lykkelig når hun kan slippe ut litt av sin eksplosive energi på idrettsbanen eller basketballbanen. To timer om dagen trener hun med bueskyting, skjønt dette blir trappet opp til fem timers trening i en måned før hver store konkurranse.

### Støtte fra familien.

Hun har mottatt mye støtte fra familien, som hun sier har oppmuntret henne alt fra ung alder, til å utvikle sin atletiske kapasitet. Hennes far er sjef for en forretning i Tianjin. Moren arbeider som ekspeditrise og den eldste broren hennes som bilmekaniker.

"Alle er de ivrige lesere av sportssidene og hører på radio når det er bueskytterkonkurranser, for å følge med i mine plasseringer", sier Meng med en stolt mine.

"Og det er vanligvis dårlige nyheter", bryter trener Xu inn med et smil. En del av hans oppgave er jo å holde pikens føtter på jorden.

Med Kinas media er enda ikke så personlig rettet som i Vesten, og selv om Mengs navn ble kjent over natten som et resultat av hennes triumf i Japan, er hennes fjes ikke nok kjent til å bli oppdaget når hun går på gaten. Vil situasjonen bli endret hvis hun kommer tilbake fra verdensmesterskapet med en gullmedalje?

Det høres latter rundt, og trener Xu gir et fast, samtykkende nikk.

### Russerne er den største trussel.

Presset til å koordinere ambisjonene sine (hun håper å ta del i sporten i minst ti år og vil deretter fortsatte som trener), gir hun det beskjedne svaret som blir ventet av kinesiske sportsmenn og -kvinner: "Jeg håper å forbedre mine egne beste-resultater - og hvis det forbedrer verdensrekordene, desto bedre".

Trener Xu's innvendinger denne gangen er åpenbare: "Hun tør tenke på en verdensmestertittel, men hun tør ikke å snakke om det", sier han stille.

Trener Xu bekrefter at de kvinnelige kinesiske bueskytterne regner russerne som deres hardeste konkurrenter. De andre land som kan hindre Kina's vei til verdenshegemoni i bueskyting er etter Xu's mening Syd-Korea, Japan, Polen og USA.

Men det er på et område som kineserne etter sin egen mening er etter resten av verden, og det er psykologisk trening.

"Under den kulturelle revolusjonen fremhevet vi at politisk forståelse var den beste mentale hjelp for en bueskytter, som for alle andre sportsmenn", sa Xu. "Nå innser vi at dette var galt".

Nettopp hvor avgjørende dette er, kan man se av Xu's vurdering av hovedkennetegnene for en bueskytter. Bortsett fra den innlysende "all-round" psykiske styrke, er god koordinering og beherskelse av teknikk viktig, samt tilpasningsevne av forskjellige omgivelser og selvkontroll.

### Internasjonal konkurranse.

For det første er det nødvendig å delta så mye som mulig i internasjonal konkurranse, og dette kan vise seg å bli Kina's Akilleshel. For det andre er det opptil hver enkelt å finne sitt eget opplegg, som Meng Fanai's selvkomponerte strikketrening.

Men den nødvendige disiplinære levestil og treningen sammen, under relativt spartanske forhold: 3 bueskyttere deler et rom på 16m<sup>2</sup> med tredobbelt køye, et bord, stengulv og kun en svak lyspære i taket, bidrar til å holde følelsene i sjakk. Alle de tre bueskytterne sier at de er som søstre og at de gir hverandre gode råd og hjelper hverandre med teknikken, uten tanke på at de er konkurrenter.

Hvis en skulle gå ut ifra måten de alle skravler på - Meng høyest - når de gir sin store romkamerat klengenavnet "unge mann" (ikke bare fordi hun er så sterk, men også fordi hun er så rett frem), er påstanden om kameratskapet sann.

Etter å ha gått over fra den kinesiske stilen til internasjonale regler i 1959, hoppet de rett inn i verdensklassen. Landet har igjen kommet tilbake etter ti år i den kulturelle revolusjon's virvar.

Det kinesiske bueskytterforbundet har allerede 5.000 medlemmer, men i mange av Kina's minoritetsgrupper (nasjonaliteter) som f.eks. i Xinjiang, andre Mongolia og Yunnan, er bueskyting et nødvendig redskap for å opprettholde livet. Når disse kapasiteter blir utnyttet, hvem vet hvor mange store mannlige og kvinnelige bueskyttere nasjonen vil produsere.

"Vårt problem for øyeblikket er det begrensede treningsutstyr", sier Xu. "Den beste alder å starte trening i er rundt 13 år, men det krever en mindre bue, og vi har ikke anledning til å investere i så mye utstyr, så vanligvis starter våre bueskyttere når de er omkring 16 år; noe som er litt i seneste laget".

Men tross alle de rituelle uttrykk av ymykhet og unnskyldninger for fremskritt, er det et pust av stille fortrolighet i leiren.



Meng relaxes after a successful session in the butts.

Aiming at an Olympic gold medal - China's top woman archer Meng Fanai.



## Larvik Bueskyttere



inviterer herved til stevne i

**Framhallen søndag 22. februar 1981**

T.K. kl. 9.30 prøvepiler 9.45 start 10.00.

Det skytes 60 piler over 18 m. Alle approberte klasser samt instinkt/Bar Bow.

Senior kr. 35,- junior kr. 20.

Premie for første bingo.

Påmelding sendes innen 18 februar til Turid Hasselgård, Gu-drinv. 17, 3250 Larvik. Telf. privat 86 455 arb. 86500.

## Utdrag av forbundsmelding Nr. 7-80.

### NYE KLUBBER.

Vi kan glede oss over nye medlemsklubber i vårt forbund;

#### LENVIK HELSESPORTLAG

Form.: Karl Yttervik, 9323 Finnfjordbotn Tlf. 089-40033  
\* sekr.: Torstein Sausjord, Lunde, 9300 Finnsnes Tlf. 089-41024

#### NOTODDEN OG OMEGN BUESKYTTERE

form.: Odd Hamre, Skogen, 3670 Notodden Tlf. 036-10474  
\* sekr.: Tore Simonstad, Bj. Bjørnsonsgt. 16,  
3670 Notodden Tlf. 036-10060 (L. 352)

- og ønsker klubbene velkomne hos oss.

### VEDR. ADRESSELISTA

Dommerkomiteen;

Magnar Eggen, Hunstok Gård, 3220 Haukerød  
Birger Nordanger, Langbølgen 23, Oslo 11  
Einar Olsen, Andreas Nilsensv. 9, 3000 Drammen

BU Troms; Arnulf Krane Svendsen, Boks 290, 9401 Harstad

Dommere; Finn Aune, Betzy Kjeldsbergsv. 237, 3000 Drammen

### STJERNESTEVNER 1981.

For 1981 er følgende stevner godkjent som stjernestevner (stevner hvor internasjonale ferdighetsmerker kan erobres og verdensrekorder settes);

30/5	Bryne Bueskytterklubb	Bryne
31/5	Fredrikslad Bueskyttere	Fredrikstad
7/6	Jessheim Bueskyttere	Jessheim
14/6	Sverresborg Bueskyttere Bergen Bueskyttere	Trondheim Bergen
21/6	Ålgård Bueskytterklubb	Ålgård
28/6	Moss Bueskyttere	Moss
5/7	Bodø Bueskytterforening Førde Bueskyttere	Bodø Førde
11/7	Eid IL	Nordfjordeid
18/7	Ramnes IF	Ramnes
2/8	Kvinnherad Bueskyttere	Husnes
16/8	Sp.kl. Vidar	Oslo
22/8	Stavanger Bueskyttere	Stavanger
29/8	NM	Oslo

Stevnet den 7/6 (1. pinsedag) forutsetter godkjenning av politimyndighet.

Vi minner om stjernestevneavgiften på kr. 65,00.

### HM KONGENS POKAL 1981.

Også for 1981 har vi søkt om og fått tildelt to pokaler - én for damer og én for herrer. De settes opp slik;

For damer: NM i skiveskyting  
For herrer: NM i jakt/felt-skyting

Tradisjonelt har HM Kongens pokal(er) alternert mellom våre respektive norgesmesterskap, og i 1981 sto NM jakt/felt for tur. Imidlertid er det et krav om et visst deltakerantall for at pokalen skal deles ut, og dette kravet er i de senere år ikke blitt oppfylt for jakt/felt-mesterskapets vedkommende når det gjelder damene.

Forbundsstyret har derfor valgt ovennevnte løsning slik at en evt. tilbakeholdning av pokalen ikke skulle innvirke på senere tildelinger av HM Kongens Pokal(er) til vår idrett.

### UNGDOMSTURNERING 1981.

Årets ungdomsturnering/juniorlandskamp avholdes i Finland i tiden 31. juli - 1. august.

### VEDR. FORBUNDSTRENER - PRECISERING.

Vi viser til vår utlysning av deltidsstilling som forbundstrener i forrige forbundsmelding, der det var opplyst at det ikke forelå noen søkere til halvtidsstillingen.

På bakgrunn av enkelte henvendelser kan vi opplyse at det ankom en søknad som senere ble trukket tilbake.

Dette til orientering.

## HJELP!

Jeg har fått jobb i Oslo og trenger ett sted å bo.  
Er det noen som kan hjelpe meg med en hybel.

Med hilsen  
Vigdis Stigen  
Adr: 3110 Ramnes Tlf. 033/96572

# ELLINGSERIEN

## DIVISJON II

### OMGANG 2

Ålgård - Sas	2468 - 2444
Sandefjord - Bryne	2679 - 2570
Porsgrunn - Bergen	2647 - 2541
Notodden - Bærum	2425 - 2460

### OMGANG 3

Bergen - Sas	2599-2412
Notodden - Sandefjord	2341-2673
Bryne - Bærum	2542-2463
Ålgård - Porsgrunn	2409-2692

### TABELLEN

Porsgrunn	3 - 3 - 0 - 0 - 6	8065
Sandefjord	3 - 3 - 0 - 0 - 6	7999
Bergen	3 - 2 - 0 - 1 - 4	7790
Ålgård	3 - 2 - 0 - 1 - 4	7402
Bryne	3 - 1 - 0 - 2 - 2	7690
Bærum	3 - 1 - 0 - 2 - 2	7378
Sas	3 - 0 - 0 - 3 - 0	7335
Notodden	3 - 0 - 0 - 3 - 0	7027

### 20 beste i omgang 2

Willy Henriksen	Bergen	553
Arnold Haugevik	Bryne	551
Magnar Tinderholt	Sandefjord	547
Tore J. Holmberg	Porsgrunn	546
Olan Waagen	Porsgrunn	543
Per Harald Wang	Sandefjord	543
Jørn Roger Bøe	Sandefjord	542
Finn A. Olafsen	Sandefjord	536
Arne Kjarland	Bryne	531
John Harald Sande	Bergen	527
Geir Helgesen	Porsgrunn	523
Ola Olseth	Bryne	520
Baard Holmberg	Porsgrunn	518
Magne Rødengen	Notodden	517
Jan Bull	Bærum	515
Vegard Holmberg	Porsgrunn	512
Ørnulf Knive	Sandefjord	511
Kjell Lorentzen	Sandefjord	510
Birger Thomassen	Bryne	508
Wenche Bøe	Sandefjord	505

### 5 beste damer i omgang 2-3

Aud Sunde	Akkerhaugen	544
Karin Larsen	Larvik	510
Inger Dyngen	Kvinnherad	508
Grete Ingebretsen	Bærum	508
Wenche Bøe	Sandefjord	505

### 20 beste i omgang 3

Tore J. Holmberg	Porsgrunn	560
Willy Henriksen	Bergen	550
Magnar Tinderholt	Sandefjord	550
Baard Holmberg	Porsgrunn	547
Per Harald Wang	Sandefjord	545
Sigmund Rønneberg	Bergen	542
Olay Waagen	Porsgrunn	541
Geir Helgesen	Porsgrunn	541
Arnold Haugevik	Bryne	541
Jørn Roger Bøe	Sandefjord	535
Arne Kjarland	Bryne	527
Pål Huseby	Sandefjord	527
Ola Olseth	Bryne	521
Karles Ravndal	Ålgård	519
Ørnulf Knive	Sandefjord	516
Evelyn Rødengen	Notodden	516
John Harald Sande	Bergen	515
Grete Ingebretsen	Bærum	510
Jan Bull	Bærum	508
Fredrik Thoresen	Bærum	507

### 5 beste damer i omgang 3-4

Aud Sunde	Akkerhaugen	523
Evelyn Rødengen	Notodden	516
Hilde Kirkestuen	Akkerhaugen	513
Grete Ingebretsen	Bærum	510
Åse Virik	Sandefjord	504

## DIVISJON I

### OMGANG 3

Loen - Kvinnherad	2643-2641
Moss - Larvik	2727-2536
Akkerhaugen - Vidar	2697-2644
Fredrikstad - Drammen	2725-2609
Tønsberg W.O.	

### OMGANG 4

Tønsberg - Vidar	2659-2645
Fredrikstad - Loen	2739-2652
Akkerhaugen - Larvik	2659-2537
Drammen - Kvinnherad	2547-2596
Moss W.O.	

### TABELLEN

Moss	4 - 4 - 0 - 0 - 8	8147
Tønsberg	4 - 4 - 0 - 0 - 8	8021
Akkerhaugen	4 - 4 - 0 - 0 - 8	8021
Fredrikstad	4 - 3 - 0 - 1 - 6	10788
Larvik	4 - 2 - 0 - 2 - 4	7681
Kvinnherad	4 - 1 - 1 - 2 - 3	10393
Vidar	4 - 1 - 0 - 3 - 2	10631
Loen	4 - 0 - 1 - 3 - 1	10581
Drammen	4 - 0 - 0 - 4 - 0	10486

### 20 beste i omgang 3

Kai Svingen	Moss	577
Espen Otnem	Fredrikstad	572
Johs. Akkerhaugen	Akkerhaugen	571
Arnold Dragset	Loen	558
Preben Nielsen	Vidar	556
Roar Nilsen	Fredrikstad	553
Arthur Norheim	Kvinnherad	552
Jens Nyhus	Vidar	552
Aud Sunde	Akkerhaugen	544
Einar Olsen	Drammen	541
Bjørn G. Haug	Moss	541
Nils A. Erslund	Kvinnherad	540
Oddvar Amundsen	Moss	539
Jan E. Ellingsen	Fredrikstad	539
Knut Gustavsen	Moss	536
Sivert Øvretveit	Drammen	535
Vidar Fredriksen	Moss	534
Øyvind Wilhelmsen	Fredrikstad	534
Asbjørn Kirkestuen	Akkerhaugen	534
Arild Holte	Akkerhaugen	533

### 20 beste i omgang 4

Jan Erik Humlekjær	Fredrikstad	565
Johs. Akkerhaugen	Akkerhaugen	564
Arnold Dragset	Loen	562
Espen Otnem	Fredrikstad	555
Arthur Norheim	Kvinnherad	547
Jan E. Ellingsen	Fredrikstad	545
Jon Eilert Arntzen	Tønsberg	543
Freddy Jørgensen	Tønsberg	542
Øyvind Wilhelmsen	Fredrikstad	540
Vidar Omberg	Loen	540
Tormod B. Toft	Tønsberg	535
Roald Knapper	Vidar	535
Sverre Dyngen	Kvinnherad	535
Asbjørn Kirkestuen	Akkerhaugen	535
Roar Nilsen	Fredrikstad	534
Preben Nielsen	Vidar	532
Jens Nyhus	Vidar	532
Egil B. Larsen	Vidar	528
Sivert Øvretveit	Drammen	527
Karstein Lien	Drammen	525

### PENT BRUKT UTSTYR KJØPES!

Trenger bueskytterutstyr til nye skyttere. Alt av interesse, også lings.

Solemskogen Bueskyttergruppe.

Henv. Kari Utheim, Haugakollvn. 7, Oslo 4 - Tlf. 02.15.23.34.